

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No.	408	Press ~~Mis.~~
	1-2	
Dated	21-4-18	7.

Not to be folded or roughly handled

408
11/10

Fort St. George, Judicial Consultation, 21st April 1857.

No. 1. Read the following letter from GEORGE ELLIS, Esq., Register to the Court of Sudder Udalt; to T. PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, dated 2nd April 1857, No. 30.

SIR,

With reference to the order of Government, dated 7th April 1854, requesting the Court of Sudder Udalt, in communication with the Malayalam Translator to Government, to report the manner in which Aroonachellum's Malayalam Translation of Mr. Baynes' Civil Law has been executed, I am directed by the Judges to forward the accompanying work received from Aroonachellum, and to state that the Malayalam Translator to Government has reported that in his opinion, the translation appears to have been well executed, and to be deserving the patronage of Government.

2. On an examination of the work in question, some errors have been discovered, but as the Judges are of opinion, that it will notwithstanding be useful, they beg to recommend that 55 copies be purchased for distribution in the manner proposed by Mr. Ward, in his letter which accompanied this Court's letter, dated the 15th November 1853, No. 128.

(Signed) GEORGE ELLIS,

Register.

No. 2.

ORDER THEREON, No. 418 ; dated 8th April 1857.

The Right Honorable the Governor in Council authorizes the purchase of 55 copies of Aroonachellum's Malayalam Translation of Mr. Baynes' Civil Law, at the rate of Rupees (8) eight per copy ; and directs that they be distributed as proposed by the Court of Sudder Udalt.

2. No explanation is afforded by the Court of Sudder Udalt of the great delay that has occurred in the submission of their report.

(Signed) T. PYCROFT,

Chief Secretary.

No 418

Attest
G
W

The Right Honble the Governor in Council authorizes the purchase of 55 copies of Amachellum's Malay-alam translation of Mr Baynes' Civil Law at the rate of Rupees (8) eight per copy; and directs that they be distributed as proposed by the Court of Sudder Adalat.

While } No explanation is afford-
ed by the Court of Sudder Adalat.
8 April 1857 } But of the great delay that
has occurred in the submission
Copy to Sudder Adalat } -tion of their report
" Civil Auditor
" Accountant General } Dispd 16th Jp
" Sub-Master.